



散斯克小文典

中



散斯克小文典卷二

本願寺三寺譯師補 栗原重冬 譯
本願寺一寺譯師補 舟橋 振 閱

第三章

形容詞 名詞ヲ形
容ス詞

第九形容詞ノ變法名詞ニ同シ前章名詞八個ノ
種類ニ從ヒ記載セシ三性ノ個性例ハ其同種類ニ屬ス
ル形容詞ノ三個ノ般ヲ作ルノ法也蓋シ純粹形
容詞ハ直ニ語原ヨリ古ニテ産出ス單九形容詞ハ故ニ甚稀ナリト
雖モ名詞ヨリ出ル形容詞甚ダ多シ但シ純粹形

容詞ハ大約八個ニ分チシ名詞ノ第一第二第三種類ニ屬スルモノニメ名詞ヨリ出ル形容詞ハ大約名詞ノ第一第五第六種類ニ屬スル者也
純粹形容詞ノ例

第一種類

語基

प्रिय (貴愛ラレキキ)

体聲男

प्रियाः

体聲女

प्रिया

प्रियम्

体聲非二

सुन्दर (美麗ナル)

第二種類

語基

体聲男

体聲女

体聲非二

शुचि (清淨ナル) शुचिः

शुचिः

शुचि

第三種類

語基

体聲男

体聲女

体聲非二

पाण्डु (青白キ)

पाण्डुः

पाण्डुः

पाण्डु

साधु (好キ)

साधुः

साधुः又 साधीसाधु

सुदु

(柔嫩ナル)

सुदुः

सुधी

सुदु

मिद (怯懦ナル)

मिदः

मिदः又 मिदुःमिद

名詞ヨリ製出シタル形容詞ノ例

第一種類

語基

体聲男

体聲女

体聲非二

मानुष (人)	मानुषः	मानुषी	मानुषम्
शार्मिक (法教)	शार्मिकः	शार्मिकी	शार्मिकम्

第五種類

語基

बलवत् (強キ)	बलवान्	बलवती	बलवत्
श्रीमत् (繁昌ナル)	श्रीमान्	श्रीमती	श्रीमत्

第六種類

語基

पुष्टिन् (幸福ナル)	पुष्टी	पुष्टिनी	पुष्टि
	体聲男	体聲女	体聲非二

第十比較ノ階級ニ二個ノ作法アリ

〔第一〕比較級語基全テヲ作為スルニハ通常級語基ヘ^{न्}〔体聲

一^{न्}〕^{一^{न्}}一^{न्}一^{न्}〕^{一^{न्}}ヲ加ヘ最大級ヲ作為スルニハ語基ヘ^{त्}〔体聲一^{न्}一^{न्}一^{न्}一^{न्}一^{न्}〕^{一^{न्}}ヲ加フ例セハ

語基 ^{एत}पुष्ट्य ^{एत}〔神聖ナル〕

比較級 ^{एत}पुष्ट्यत् ^{एत}〔尚神聖ナル〕

最大級 ^{एत}पुष्ट्यत्तम ^{एत}〔最神聖ナル〕

但シ變法ハ第一種類ノ名詞ニ同シ
ニ終ル語基モ其法前ニ同シ例セハ

語基 शनवत् (富タル)

比較級 शतवन्तः (尚富ミタル)

最大級 शतवन्तमः (最富ミタル)

ニ終ル語基ハ其_ニヲ除去ス例セハ

語基 शानिन् (有福ナル)

比較級 शानितमः (尚有福ナル)

最大級 शानितमः (最有福ナル)

第二比較級ヲ作為スルニハ語基ヘ शानिन् ヲ加

ヘ最大級ヲ作為スルニハ शानिन् ヲ加フ但シ शानिन्

ハ(一)體聲 -ईयान् -ईयमी -ईयः)ニシテ名詞第

七種類ノ末ニ掲ケタル(註)ノ變法ヲ見ルヘシ

又 इश ハ(一)體聲 -इशः -इशा -इशमः)ニシテ名詞

第一種類ノ末ニ掲ケタル इश ニシテ इशमः ニシテ

變法ノ如ク變ス

(註)語基ヘ इयम् 及ヒ इश ヲ加フルトキハ大概其

語中最後ノ_基一母音以下ノ者或ハ इन् पिन्

शन् मन् ノ如キ續尾字ヲ除却ス例セハ

語基 शानिन् (強キ)

比較級 शानियः (尚強キ)

最大級 शानिश (最強キ)

斯ノ如キ續尾字ヲ除却スル法ノ外ニ此語

बल + रन् = बलिन्

十の時
が付
たり

基ハ屢々著シキ變化ヲ為ス者アリ例セハ
語基 比較級 最大級

अनिक	(近キ)	नेदियः	नेदिष्ठ
अल्प	(小キ)	कनियः	कनिष्ठ
शिशु	(活 <small>早</small> 潑 <small>キ</small> *ル)	क्षेपियः	क्षेपिष्ठ
गुरु	(重キ)	गरियः	गरिष्ठ
दीर्घ	(長 <small>キ</small>)	द्राघियः	द्राघिष्ठ
दूर	(遠 <small>キ</small> 別 <small>キ</small> *ル)	दवीयः	दविष्ठ
दृढ	(硬 <small>キ</small>)	द्रढियः	द्रढिष्ठ
प्रशस्य	(好 <small>善</small> キ)	श्रेयः	श्रेष्ठ

प्रिय	(貴 <small>キ</small>)	प्रेयः	प्रेष्ठ
बहु	(多 <small>ク</small>)	भूयः	भूयिष्ठ
युवन्	(少 <small>キ</small>)	यवीयः	यविष्ठ
वृद्ध	(老 <small>タル</small> 舊 <small>キ</small>)	ज्यायः	ज्येष्ठ
वृत्	數		
	形容詞		
	本數		

第十一

एक	(一)	चतुर	(四)
द्वि	(二)	पञ्चन्	(五)
त्रि	(三)	षष्	(六)

सप्तन्	(५)	षड्विंशति	(३६)
अष्टन्	(८)	सप्तविंशति	(३७)
नवन्	(९)	अष्टाविंशति	(३८)
दशन्	(१०)	नवविंशति	(३९)
एकादशन्	(११)	ऊनत्रिंशत्	
द्वादशन्	(१२)	त्रिंशत्	(३१०)
त्रयोदशन्	(१३)	एकत्रिंशत्	(३११)
चतुर्दशन्	(१४)	द्वात्रिंशत्	(३१२)
पञ्चदशन्	(१५)	त्रयस्त्रिंशत्	(३१३)
षोडशन्	(१६)	चतुस्त्रिंशत्	(३१४)

सप्तदशन्	(१७)	पञ्चत्रिंशत्	(३१५)
अष्टादशन्	(१८)	षट्त्रिंशत्	(३१६)
नवदशन्	(१९)	सप्तत्रिंशत्	(३१७)
ऊनविंशति		अष्टात्रिंशत्	(३१८)
विंशति	(२०)	नवत्रिंशत्	(३१९)
एकविंशति	(२१)	ऊनचत्वारिंशत्	
द्वाविंशति	(२२)	चत्वारिंशत्	(३२०)
त्रयोविंशति	(२३)	एकचत्वारिंशत्	(३२१)
चतुर्विंशति	(२४)	द्विचत्वारिंशत्	(३२२)
पञ्चविंशति	(२५)	द्वाचत्वारिंशत्	

ऊन
कै...
कै...

त्रिचत्वारिंशत्	(四十三)	अष्टपञ्चाशत्	(五十八)
त्रयश्चत्वारिंशत्	(四十四)	अष्टापञ्चाशत्	(五十九)
चतुश्चत्वारिंशत्			
पञ्चचत्वारिंशत्	(四十五)	ऊनषष्टि	(六十一)
षट्चत्वारिंशत्	(四十六)	षष्टि	
सप्तचत्वारिंशत्	(四十七)	एकषष्टि	(六十二)
अष्टाचत्वारिंशत्	(四十八)	द्विषष्टि	
अष्टचत्वारिंशत्	(四十九)	त्रिषष्टि	(六十三)
नवचत्वारिंशत्		ऊनपञ्चाशत्	

पञ्चाशत्	(五十)	चतुःषष्टि	(六十四)
एकपञ्चाशत्	(五十一)	पञ्चषष्टि	(六十五)
द्विपञ्चाशत्	(五十二)	षट्षष्टि	(六十六)
द्वापञ्चाशत्		सप्तषष्टि	
त्रिपञ्चाशत्	(五十三)	अष्टषष्टि	(六十八)
त्रयःपञ्चाशत्	अष्टापषष्टि		
चतुःपञ्चाशत्	(五十四)	नवषष्टि	(六十九)
पञ्चपञ्चाशत्	(五十五)	ऊनसप्तति	
षट्पञ्चाशत्	(五十六)	सप्तति	(七十)
सप्तपञ्चाशत्	(五十七)	एकसप्तति	

द्विसप्तति	(७० ११)	अष्टाशीति	(८० १८)
द्वासप्तति		नवाशीति	(८० १९)
त्रिसप्तति	(७० १३)	ऊननवति	(८० १९)
त्रयः सप्तति		नवति	(९० १०)
चतुः सप्तति	(७० १४)	एकनवति	(९० ११)
पञ्चसप्तति	(७० १५)	द्विनवति	(९० १२)
षट्सप्तति	(७० १६)	द्धानवति	(९० १२)
सप्तसप्तति	(७० १७)	त्रिनवति	(९० १३)
अष्टसप्तति	(७० १८)	त्रयो नवति	(९० १३)
अष्टासप्तति		चतुर्नवति	(९० १४)

○以下三箇、連色(可)變為(四)規則、從ハズ

नवसप्तति	(७० १९)	पञ्चनवति	(९० १५)
ऊनाशीति		षण्णवति	(९० १६)
अशीति	(८० १०)	सप्तनवति	(९० १७)
एकाशीति	(८० ११)	अष्टनवति	(९० १८)
द्वाशीति	(८० ११)	अष्टानवति	(९० १८)
त्र्यशीति	(८० १३)	नवनवति	(९० १९)
चतुरशीति	(८० १४)	ऊनशत	(९० १९)
पञ्चाशीति	(८० १५)	शत	(१००)
षडशीति	(८० १६)	एकशत	(१००)
सप्ताशीति	(८० १७)	सहस्र	(१०००)
		एकसहस्र	(१०००)

藏斯克小文典 卷三 辨音調韻 八 女音果發

見ルヘシ
二言ハ變法第二十三形容代名詞ヲ

見ルヘシ

二言ハ變法九ノ如シ

体業呼聲 男 女非二

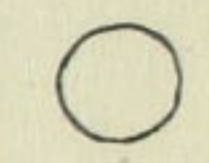
具為從聲 男女非二

屬於聲 男女非二

多言ハ變法九ノ如シ

体呼聲 男

業聲 男



具聲 男

為從聲 男

屬於聲 男

於聲 男

女聲ハナル語基ニテ其變法ヲ作ス例

ト左ノ如シ

体業呼聲 女

具聲 女

為從聲 女

屬於聲 女

於聲 女 १११११

非二聲ノ体業聲ハ १११११ニシテ餘ハ男聲ニ

同シ

多言ハ變法九ノ如シ

体呼聲 男 १११११

業聲 男 १११११

具聲 男 १११११

爲從聲 男 १११११

屬聲 男 १११११

於聲 男 १११११

女声ハ 語基ニテ其變法ヲナスコト左ノ如シ

体業呼聲 女 १११११

具聲 女 १११११

爲從聲 女 १११११

屬聲 女 १११११

於聲 女 १११११

非二聲ノ体業呼聲ハ १११११ニシテ餘ハ男

聲ニ同シ

多言ハ三個ノ聲皆同態ニシテ

ソノ變法九ノ如シ

体業呼聲 १११११

具聲

पञ्चमिः

為從聲

पञ्चम्यः

屬聲

पञ्चानाम्

於聲

पञ्चसु

但シ पपन्(七ノ) नवन्(九ノ) दशन्(十ノ) एकादशन्

(十一ノ) द्वादशन्(十二ノ) 等ノ अन्ニ終ル本數ヲ

變スルハ其法前ニ同シ然レテ अष्टन्(八ノ)

ハ此例ニアラス

पष्(六ノ) अष्टन्(八ノ)ハ^{男女非ニテ}三個ノ聲皆同態ニシテ其

變法左ノ如シ

体業呼聲

षट्

具聲

षट्मिः

為從聲

षट्म्यः

屬聲

षष्ठां

於聲

षट्सु षट्सु

体業呼聲

अष्टौ अष्ट

具聲

अष्टमिः अष्टमिः

為從聲

अष्टम्यः अष्टम्यः

屬聲

अष्टानाम्

於聲

अष्टसु अष्टसु

ऊनविंशति (十九ノ)ヨリ शत (一百ノ)及ヒ पञ्चम (一
 千ノ)ニ至ルマテノ本數ハ假令多言聲ノ男女
 非二聲名詞ト綴連用合スルト雖_レ唯一言聲ノミ
 ノ變法ヲ有スルモノナリ但シ ष = 終ル本數
 ノ變法ハ名詞第二種類中ノ ष = 終ル女聲語
 基變法ノ一言聲 ष = 終ル本數ノ變法ハ名詞
 第五種類中ノ ष = 終ル男女兩聲語基變法ノ
 一言聲 = 同シ例セハ

विंशत्या पुरुषैः ३ (二十人ヲ以テ)

विंशतिं नरान् 業聲多(二十人ヲ)

○ 順數

第十二 पञ्चम (第一ノ) द्वितीय (第二ノ) तृतीय (第三ノ)

但シ變法ハ 第二十三 形容代名詞ヲ看ルハ

シ何レニテモ可ク 又名詞第一種類中ノ शिव = 同シ

चतुर्थ (第四ノ) षष्ठम (第五ノ) षष्ठ (第六ノ) सप्तम (第七

ノ) अष्टम (第八ノ) नवम (第九ノ) दशम (第十ノ)

但シ男非二聲ノ變法ハ名詞第一種類中ノ

५ = 終ル男非二聲語基變法 = 同シ女聲ノ

變法ハ名詞第一種類中ノ ५ = 終ル女聲語

基變法 = 等シ

〔第十一ノ〕ヨリ〔第十九ノ〕ニ至ル迄ノ順數ハ本數ノ結尾ノ^一ヲ除却スルニヨリテ之ヲ製出スルモノナリ例セハ

本數 $पकटदशन्$ (十一ノ)

順數 $पकटदश$ (第十一ノ)

但シ變法ハ左ノ如シ

男聲

女聲

非二聲

休聲

$पकटदशः$

$पकटदशी$

$पकटदशम्$

〔第二十ノ〕〔第三十ノ〕〔第四十ノ〕〔第五十ノ〕ヲ作為

スルニハ本數ニ最大級ノ^一ヲ加へ或ハ本數ノ結尾ノ文字ヲ除去ス例セハ

本數 $विंशति$

(二十ノ)

順數

$विंशतितम$ 又 $विंश$

(第二十ノ)

〔第六十ノ〕ヨリ〔第九十ノ〕ニ至ル迄ノ順數ヲ作ルニハ本數ニ^一ヲ加へ又本數ノ前へ他ノ數字ヲ綴合シテ順數ヲ作ル^一ハ本數語尾ノ^一及ヒ^一ヲ^一及ヒ^一ニ變スルナリ例セハ

本數

$षष्टि$ (六十ノ) 順數

$षष्टितम$ (第六十ノ)
 $षष्-षष्ट$
 $षष्-षष्टितम$ (第六十ノ)

本教 卅七 (六十ノ)

順教 卅七 (六十ノ)

卅七 (六十ノ)

第六十一ノ

數字 フイナル

- १(一)
- २(二)
- ३(三)
- ४(四)
- ५(五)
- ६(六)
- ७(七)
- ८(八)
- ९(九)
- १०(十)

第四章

人代名詞

第十三

語基 आमद् (吾) 一人称

- 一言聲
- 二言聲
- 多言聲

体聲 अहम् ahm आवागम् वयम्
 業聲 मे माम् मा आवागम् आमान्
 具聲 मया मयि आवागम् आमापिः

聖德比耶人印度... 校受... 巴傳...

爲聲 to me making me आवाग्याम् 判然離書スレ 又 नः

從聲 from me मत् 又 मत्तः आवाग्याम् आमत् 又 आमतः
 屬聲 my mine मम 又 मे आवाग्योः 又 नौ आमाकम् 又 नः

於聲 at me or mine मयि आवाग्योः आमात् १
 語基 द्वि युषद् (汝) 第二人称

- 一言聲
- 二言聲
- 多言聲

体聲 त्वम् युवागम् युयम्
 業聲 त्वाम् 又 त्वा युवागम् 又 वाग् युषान् 又 वः
 具聲 त्वया युवाग्याम् युषापिः
 爲聲 तुभ्यम् 又 ते युवाग्याम् 又 वाग् युषान् 又 वः

龍其克川文典 卷二 教音課後

サヲ除外ノ母音及子音ノ前ニ用ヒラルハ時
 सः 及 एषः ॥ स 及 एष 卜ナル
 例 सः ददाति = स ददाति
 सः इंद्रः = स इंद्रः
 सः अभवत् = सो ऽभवत्
 मृतः सः ॥

從聲	तत्, 又 तत्तः	शुवाश्याम्	शुषत्, 又 शुषतः
屬聲	तव, 又 ते	शुवयोः	शुवयोः, 又 वाम्, शुषाकम्, 又 वः
於聲	तव्यि	शुवयोः	शुषामु
語基	तल् (彼, 其)	第三人称	
	男聲變法 (彼)		
	一言聲	二言聲	多言聲
體聲	सः (स)	तौ	ते
業聲	तम्	तौ	तान्
具聲	तन्	ताश्याम्	तैः
爲聲	तश्च	ताश्याम्	तैभ्यः

從聲	तस्मात्	ताश्याम्	तेभ्यः
屬聲	तस्य	तयोः	तेषाम्
於聲	तस्मिन्	तयोः	तेषु
	女聲變法 (彼女)		
	一言聲	二言聲	多言聲
體聲	सा	ते	ताः
業聲	ताम्	ते	ताः
具聲	तथा	ताश्याम्	तामिः
爲聲	तस्यै	ताश्याम्	ताभ्यः
從聲	तस्याः	ताश्याम्	ताभ्यः

教音課後 十五

屬聲

तस्यः

तस्योः

तस्याम्

於聲

तस्याम्

तस्योः

तस्यम्

非二聲變法

一言聲

二言聲

多言聲

業聲

तत्तु अत्तु

त्

तानि

餘ハ男聲變法ニ同シ

物主代名詞

第十四

物主代名詞ハ人代名詞ノ語基ニ

加フルニ依リテ製出スルモノナリ

例セハ

其法左ノ如シ

मद् (我)

मदीय (我ノ)

मद् अमद् (我)

अमदीय (我ノ)

तद् अतद् (汝)

तदीय (汝ノ)

तद् (彼)

तदीय (彼ノ)

但シ變法ハ名詞第一種類中ノ $\text{तद्} = \text{तद्}$ 同シ

又第二十ヲ見ルヘシ

指示人代名詞

第十五

指示人代名詞ハ既ニ記載シタル तद् 中ニ在ル人代名詞ノ तद् (彼ガ)ヲ(其)此ノ意味ト

シテ用フル者ナリ然レ其他ノ普通指示代名詞ヲ

為聲 रुद्र 等

非二聲變法

一言聲 二言聲 多言聲

體聲 पुन 又 पुन पु पु 又 पु पुपुन 又 पुपुन

業聲 पुन 又 पुन पु 又 पु पुपुन 又 पुपुन

第十六前ニ記載シタル指示代名詞ノ外ニ普通

ノ指示代名詞アリ蓋シ體聲非二聲ノ इम (此)

ヲ其語基トス

男聲變法

一言聲 二言聲 多言聲

體聲 आयम इमै इमे

業聲 इमम इमै इमान्

具聲 आनेन आभ्याम् पयिः

為聲 आमै आभ्याम् पयः

從聲 आमतत् आभ्याम् पयः

屬聲 आय आनयाः पयाम्

於聲 आमिन आनयाः पयु

女聲變法

一言聲 二言聲 多言聲

體聲 इयम इये इयमः

藏其... 卷二... 教音課

業聲	इमाम्	इमे	इमाः
具聲	अनया	आभ्याम्	आभिः
為聲	अयै	आभ्याम्	आभ्यः
從聲	अस्याः	आभ्याम्	आभ्यः
屬聲	अस्याः	अनयोः	आभ्याम्
於聲	अस्याम्	अनयोः	आभ्याम्
業體聲	इहम्	इमे	इमामि

關係代名詞

非二聲變法

一言聲

二言聲

多言聲

第十七 關係代名詞ハ第十三中ニ在ル代名詞ノ

ナドノナヲヤニ變シテ作為スルナリ例セハ

語基 यद् (誰、何、人、者、所)

男聲變法

一言聲

二言聲

多言聲

體聲	यः	यौ	ये
業聲	यम्	यौ	यान्
具聲	येन	याभ्याम्	यैः
為聲	यस्यै	याभ्याम्	येभ्यः
從聲	यस्मात्	याभ्याम्	येभ्यः

教音課 卷二 十九

属聲 $यल$ $ययोः$ $येषाम्$

於聲 $यमिन्$ $ययोः$ $येषु$

但シ女非二聲ノ變法ハ $तद्$ ノ女非二聲ニ
同シ 例即チ $यद्$ ノ女聲變法

一言聲 二言聲 多言聲

体聲 $या$ $ये$ $याः$

業聲 $याम्$ 等

非二聲變法
一言聲 二言聲 多言聲

体聲 $यत्$ 又 $यद्$ $ये$ $यानि$

但シ餘ハ男聲變法ニ同シ

疑問代名詞

第十八 疑問代名詞ハ第十三中ニ在ル代名詞ノ

$तद्$ ノ $तद्$ $यद्$ = 變シ又非二聲ノ体業聲一言聲
 $यद्$ = 造ル $यद्$ = 依テ之ヲ作為スルナリ

男聲變法〔誰歟、孰歟、何歟〕

一言聲 二言聲 多言聲

体聲 $यः$ $यै$ $यः$

業聲 $याम्$ 等

第二十一 尊稱代名詞ハ動詞ノ三人稱ヲ要スル
處ノ **भवत्** (貴君)ヲ名詞第五種類中ノ物主形容詞
(भवत्)ノ如ク變シテ作為スルナリ 例セハ

男聲變法

一言聲

二言聲

多言聲

體聲

भवत्

भवन्

भवतः

呼聲

भवन्

等

女聲變法

一言聲

二言聲

多言聲

體聲

भवती

भवत्या

भवत्यः

呼聲

भवति

等

形容代名詞

代名詞ノ語尾ヲ用
テ形容詞ナリ

第二十二 形容代名詞ハ即チ普通ノ形容詞ニシ

テ代名詞ノ性質ヲ有スルモノナリ例セハ **यः**

यः (他ノ) **यस्मिन्** (何歟)ノ如シ

但シ變法ハ **第十三** 中ノ **यः** = 同シ

第二十三 前ニ記載シタル形容代名詞ノ外ニ體

業聲非二聲ノ **यः**ヲ變シテ **यः** = 作ス所ノ形

容代名詞アリ蓋シ此ノ變法ハ左ノ如シ

語基 **यः** (都テ)

業聲 प्राप
呼聲 प्र
等 प्रापि

第五章

動詞

第二十四 動詞ハ十箇ノ法ヲ有ス蓋シ其七個ハ
普通ニ使用スルモノナリ即チ第一ハ現在法第
二ハ第一過去法第三ハ可成法第四ハ命令法第
五ハ第二過去法第六ハ第一未來法第七ハ第二
未來法餘ノ三個ハ普通ニ使用セザルモノナリ
即チ第八ハ第三過去法第九ハ疑問法第十ハ接

आत्मनेपद
自反=反ノ辞

續法是ナリ

斯ノ如キ十個ノ法ノ外ニ又不定法及ヒ各種ノ

分詞法ナルモノアリ

十個ノ法ハ三個ノ言聲(一言言聲二言)三個ノ人稱

稱(一人稱二人稱三人稱)ヲ有ス

十個ノ法ニ二様ノ語尾アリ一様ハ他動態一様

ハ自動態是ナリ蓋シ印度ノ文法家ニ由レハ他

動態ヲ「 प्राप 」ト稱シ自動態ヲ「 आत् 」トマ

子「 प्राप 」ト稱ス

受動詞ハ常ニ自動態一屬シテ變化ヲ為スモノ

ナルガ故ニ最初ノ四個ノ法(現在第二過)ヲ除キ
餘ハ一般ニ純粹動詞ノ自動態ト區別スルヲ難
シトス又最初ノ四個ノ法ハ自動態ノ語尾ヲ用
フルト雖モ諸般ノ動詞ニ用一般ナルガ如キ固有ノ
變化ヲ有ス但シ其形態ハ第四動詞變化ヲ除キ
餘ノ動詞變化ノ形態ト違フヲナリ
名詞ニ於テ固有ノ轉声ヲ有スルガ如ク動詞ノ
法モ亦固有ノ語尾(即動態他動態者)ヲ有ス又動詞ニ
於テ記憶ニ備フベキ目標ヲ語尾ノ或ルモノニ
附シ而シテ其目標ヲ附シタル語尾ハ必ズ語原

ニ於テ特別ノ變化アルヲ示スナリ今試ニ其
一ヲ舉ンニ他動態現在法ノ人稱ニ屬スル所(一上言)
三個ノ語尾ハ **ウ** **ウ** **ウ** ニシテコレヲ動詞ノ語
原ニ接尾スル前ニ其語原ノ變化ヲ示サンガ為
ニ語尾へ附合スル所ノ目標ハ即チ*ナリ例セ
ハ **ウ** **ウ** **ウ** ノ如シ

語尾表

他動態

現在法

人稱 一言聲

二言聲

多言聲

一 𑖀𑖄𑖅
𑖀𑖄𑖅
𑖀𑖄𑖅

二 𑖀𑖄𑖅
𑖀𑖄𑖅
𑖀𑖄𑖅

三 𑖀𑖄𑖅
𑖀𑖄𑖅
𑖀𑖄𑖅

①ハ第一第四第六第十種類此種類ハ第二十五種ニ記載ス
コル者ニナ做リ以下
 ②ハ第二第七及ヒ第五第八第九種類
 ③ハ第三種類ニ用フ

第一過去法此ノ一字ヲ增加ス此法ヲ参考スヘシ

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 𑖀𑖄𑖅
𑖀𑖄𑖅
𑖀𑖄𑖅

二 𑖀𑖄𑖅
𑖀𑖄𑖅
𑖀𑖄𑖅

三 𑖀𑖄𑖅
𑖀𑖄𑖅
𑖀𑖄𑖅

①ハ第一第四第六第十種類
 ②ハ第二第三第七及ヒ第五第八第九種類
 ③ハ第二第七及ヒ第五第八第九種類
 ④ハ第三種類ニ用下廿九左

可成法

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 𑖀𑖄𑖅
𑖀𑖄𑖅
𑖀𑖄𑖅

二 𑖀𑖄𑖅
𑖀𑖄𑖅
𑖀𑖄𑖅

三 𑖀𑖄𑖅
𑖀𑖄𑖅
𑖀𑖄𑖅

右第一第四第六第十種類ニ用フ
人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 याम् याम् याम्

二 याम् याम् याम्

三 याम् याम् याम्

右第二第三第七及ヒ第五第八第九種類ニ用フ

命令法

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 याम् याम् याम्

二 (一) 又 (二) 又 (三) 又 (四) 又 (五) 又 (六) 又 (七) 又 (八) 又 (九) 又 (十) 又 (十一) 又 (十二) 又 (十三) 又 (十四) 又 (十五) 又 (十六) 又 (十七) 又 (十八) 又 (十九) 又 (二十) 又 (二十一) 又 (二十二) 又 (二十三) 又 (二十四) 又 (二十五) 又 (二十六) 又 (二十七) 又 (二十八) 又 (二十九) 又 (三十) 又 (三十一) 又 (三十二) 又 (三十三) 又 (三十四) 又 (三十五) 又 (三十六) 又 (三十七) 又 (三十八) 又 (三十九) 又 (四十) 又 (四十一) 又 (四十二) 又 (四十三) 又 (四十四) 又 (四十五) 又 (四十六) 又 (四十七) 又 (四十八) 又 (四十九) 又 (五十) 又 (五十一) 又 (五十二) 又 (五十三) 又 (五十四) 又 (五十五) 又 (五十六) 又 (五十七) 又 (五十八) 又 (五十九) 又 (六十) 又 (六十一) 又 (六十二) 又 (六十三) 又 (六十四) 又 (六十五) 又 (六十六) 又 (六十七) 又 (六十八) 又 (六十九) 又 (七十) 又 (七十一) 又 (七十二) 又 (七十三) 又 (七十四) 又 (七十五) 又 (七十六) 又 (七十七) 又 (七十八) 又 (七十九) 又 (八十) 又 (八十一) 又 (八十二) 又 (八十三) 又 (八十四) 又 (八十五) 又 (八十六) 又 (八十七) 又 (八十八) 又 (八十九) 又 (九十) 又 (九十一) 又 (九十二) 又 (九十三) 又 (九十四) 又 (九十五) 又 (九十六) 又 (九十七) 又 (九十八) 又 (九十九) 又 (一百)

三 ताम् ताम् ताम्

① ハ第一第四第六第十及ヒ第五第八種類ニ用フ蓋シ一言聲二人稱ノ語尾ハ第五第八種類ニ用フルナク又第九種類ニ於テ其動詞變化ノ ता = 代用シタル ता / 後ニ用フルナシ ② ハ第二第三及ヒ第五第九種類 ③ ハ第二第七及ヒ第五第八第九種類 ④ ハ第三種類 ⑤ ハ第二第三第七種類ニ用フ ⑥ ハ第一第四第六第十種類

- 二 𑖀𑖔𑖔𑖔
- 三 𑖀𑖔𑖔

但シ斯ノ如キ語尾ハ𑖀𑖔ヲ前置シテ語原ノ過半ニ用フ例セハ一人稱ハ𑖀𑖔𑖔𑖔ニシテ二人稱ハ𑖀𑖔𑖔𑖔ノ如シ

第三過去法(法𑖀ノ一字ヲ增加ス此ヲ見ルヘシ)

第一形態(記憶法ノ語尾)

- 人稱 一言聲 二言聲 多言聲
- 一 𑖀𑖔 𑖀𑖔
- 二 𑖀𑖔𑖔 𑖀𑖔𑖔𑖔

下四十二丁左

- 三 𑖀𑖔𑖔 𑖀𑖔𑖔𑖔 𑖀𑖔𑖔

同𑖀ヲ前置シタル語尾(頭ノ𑖀ヲ廢スル一言聲ノ二三人稱ハ此例ニ非ラス)

- 人稱 一言聲 二言聲 多言聲
- 一 𑖀𑖔𑖔 𑖀𑖔
- 二 𑖀𑖔𑖔 𑖀𑖔
- 三 𑖀𑖔𑖔 𑖀𑖔𑖔

第二形態(第一過去ノ語尾ニ類似シタル者)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 ॐम् ॐव ॐम् ॐम्

二 ॐम् ॐम् ॐम् ॐम्

三 ॐम् ॐम् ॐम् ॐम्

疑望法

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 ॐम् ॐम् ॐम्

二 ॐम् ॐम् ॐम्

三 ॐम् ॐम् ॐम्

約束 接續法 (法出第一字ヲ増加ス此シ)

右子左

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 ॐम् ॐव ॐम्

二 ॐम् ॐम् ॐम्

三 ॐम् ॐम् ॐम्

但シ斯ノ如キ法ノ殘ラスノ語尾ハ前
置シテ語原ノ過半ニ用フ例セハ一人稱ハ
ॐम्ニシテ二人稱ハॐम्ノ如シ

自動態

現在法

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

二 ४
三 ८

① दृशाम् ② आशाम् ③ स्वम्
④ इताम् ⑤ आताम् ⑥ ताम् ⑦ अताम्

① 八第一第四第六第十種類 ② 八第二第三第七及 ③ 第五第八第九種類 ④ 八第一第四第六第十及 ⑤ 第五第八種類 = 用フ

第二過去法

人稱

一言聲

二言聲

多言聲

一 ८
二 ४
三 ८

① दृवहे ② दृमहे
③ आथे ④ दृथे ⑤ अथे
⑥ आते ⑦ दृते

① 八八個ノ語原即チ ४, ४, ४, ४, ४, ४, ४, ४ = 用フルトキ首ノ ४ヲ除却ス
斯ノ如キ八個ノ語原 = 八多言聲二人稱語
尾ノ ४ノ代リ = ४, ४, ४, ४, ४, ४, ४, ४ 又他ノ語原 = 用フル ४, ४, ४, ४, ४, ४, ४, ४ノ前 = 半母音或ハ ४, ४ノ直接スル時ハ其 ४, ४, ४, ४, ४, ४, ४, ४ノ代リ = ४, ४, ४, ४, ४, ४, ४, ४ヲ選用スルトモ得ルナリ

第一未來法

人稱

一言聲

二言聲

多言聲

一 ८

८

८

二 ताभे
तामाभे
ताभे
三 ता
तागै
ताम

但シ斯ノ如キ語尾ニ^四ヲ前置スルコトハ
他動態第一未來法ノ但書ヲ看ル可シ

第二未來法

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 तावहे तामहे

二 ताभे ताम्भे

三 ताभे ताम्भे

但シ斯ノ如キ語尾ニ^四ヲ前置スルコトハ

他動態第二未來法ノ但書ヲ看ル可シ

第三過去法^レハ^四ノ一字ヲ増加ス

第一形態(記憶法ノ語尾)

人稱 一言聲 二言聲 多言聲

一 ता ताहि तामहि

二 ताभः^一又 ताभः तामाभः

三 ता^二又 ता ताम

① ^四ハ^四或ハ^三ヲ除キ餘ノ母音ノ後チ及ヒ

^四ニ 継接スルトキ ^三ヲ用フ

同^四ヲ前置シタル語尾

下七

人稱 一言聲

二言聲

多言聲

一 इषि

इषिहि

इषिहि

二 इशाम्

इषाशाम्

इषाम्^①

三 इष

इषाताम्

इषत

①ハ半母音及ヒ^②ニ經接スルトキ^③इषाम्
ヲ選用ス

第二形態(第一過去法ノ語尾ニ類似シタル者)

人稱 一言聲

二言聲

多言聲

一 ऋ又 ॠ

आवहि

आमहि

下三十左

二十三左

二 अथाम्

एथाम्又आथाम्अथम्

三 अत

एताम्又आताम्अत又अत्

懸望
疑問法

人稱 一言聲

二言聲

多言聲

一 मिय

मिवहि

मिमहि

二 मीशाम्

मीयाशाम्

मीषाम्^①

三 मीष

मीयाताम्

मीतन्

但シ斯ノ如キ語尾ハ^②テ前置シテ語原ノ過半ニ用フ例セハ一人稱ハइषियाニシテ二人稱ハइषीशामノ如シ

①ハ出或ハ出テ除キ餘ノ母音ニ終ル語基
 へ^{शुभ्रम्} ^{शुभ्रम्}ヲ用フ又^{शुभ्रम्}ヲ前置シタル前ニ半
 母音及^{शुभ्रम्} ^{शुभ्रम्}ノ来レルキ亦之ヲ選用ス
 約束 接續法(ル)ハ一字ヲ增加ス
 人稱 一言聲 二言聲 多言聲
 一 श्वात् १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २० २१ २२ २३ २४ २५ २६ २७ २८ २९ ३० ३१ ३२ ३३ ३४ ३५ ३६ ३७ ३८ ३९ ४० ४१ ४२ ४३ ४४ ४५ ४६ ४७ ४८ ४९ ५० ५१ ५२ ५३ ५४ ५५ ५६ ५७ ५८ ५९ ६० ६१ ६२ ६३ ६४ ६५ ६६ ६७ ६८ ६९ ७० ७१ ७२ ७३ ७४ ७५ ७६ ७७ ७८ ७९ ८० ८१ ८२ ८३ ८४ ८५ ८६ ८७ ८८ ८९ ९० ९१ ९२ ९३ ९४ ९५ ९६ ९७ ९८ ९९ १००
 二 श्वात् १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २० २१ २२ २३ २४ २५ २६ २७ २८ २९ ३० ३१ ३२ ३३ ३४ ३५ ३६ ३७ ३८ ३९ ४० ४१ ४२ ४३ ४४ ४५ ४६ ४७ ४८ ४९ ५० ५१ ५२ ५३ ५४ ५५ ५६ ५७ ५८ ५९ ६० ६१ ६२ ६३ ६४ ६५ ६६ ६७ ६८ ६९ ७० ७१ ७२ ७३ ७४ ७५ ७६ ७७ ७८ ७९ ८० ८१ ८२ ८३ ८४ ८५ ८६ ८७ ८८ ८९ ९० ९१ ९२ ९३ ९४ ९५ ९६ ९७ ९८ ९९ १००
 三 श्वात् १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २० २१ २२ २३ २४ २५ २६ २७ २८ २९ ३० ३१ ३२ ३३ ३४ ३५ ३६ ३७ ३८ ३९ ४० ४१ ४२ ४३ ४४ ४५ ४६ ४७ ४८ ४९ ५० ५१ ५२ ५३ ५४ ५५ ५६ ५७ ५८ ५९ ६० ६१ ६२ ६३ ६४ ६५ ६६ ६७ ६८ ६९ ७० ७१ ७२ ७३ ७४ ७५ ७६ ७७ ७८ ७९ ८० ८१ ८२ ८३ ८४ ८५ ८६ ८७ ८८ ८९ ९० ९१ ९२ ९३ ९४ ९५ ९६ ९७ ९८ ९९ १००
 但シ斯ノ如キ語尾ニ^{शुभ्रम्}ヲ前置スルコトハ
 他動態接續法ノ但書ヲ見ル可シ

第二十五

前葉既ニ記載シタル語尾ハ悉皆ノ動

詞絶粹動詞ニ適用スベキモノナリ而シテ名詞

ノ變化ニ於ケルガ如ク動詞モ亦印度ノ文法家

ニ由リ語尾ヲ語原ニ接尾スル前ニ變化スベ

キ語基ヲ語原ヨリ製出ス可シト云フ夫故ニ悉

皆ノ語原ヲ十個ノ種類ニ分出シ又最初ノ四個

ノ法現在第一過ニ用フル動詞状ノ語基ヲ語原

ヨリ製作スルニ十個ノ規則ヲ發起ス蓋シ四個

ノ餘ノ法ニ用フル語基ヲ製作スルニハ唯普通

ノ規則ヲ要スルノミナリ

斯ノ如ク論スル所ノ語原ノ十個ノ種類ハ即チ
 十個ノ動詞變化ト称シ而シテ其動詞變化ニ適
 合スベキ四個ノ法(規可在第一過令)ハ即チ動詞變化
 ノ法ト称ス

今試ニ印度ノ規則ニ從フテ十個ノ種類ノ語原
 ヨリ四個ノ動詞變化ノ法ノ語基ヲ製作スルニ
 十個ノ簡畧ナル規則ヲ左ニ掲クベシ

第一種類(第一動詞變化)

第一種類ハ四個ノ法(規可在第一過令)ノ語尾ヲ用フ
 ルキ其語原ノ^ハ或ハ^ハ結尾^ハ長母音或ハ二重子

下二十五左

音ノ前ニ短母音ノ外餘ノ母音ヲ「^ダ」法ニ
 シ其法ニ作シタル語原ニ母音ノ^ハヲ接尾ス然
 レ^ハ或ハ^ハヲ首ニ有スル語尾ヲ用フルキハ
 其^ハ長フシテ^ハトス

但シ他動態第一過去法一言聲一人稱ノ語
 尾(^ハ)ヲ用フルキハ^ハヲ長フセズ

第二種類(第二動詞變化)

第二種類ハ四個ノ法ノ中^ニノ目標ヲ附シタル
 語尾ヲ用フルキ第一種類中ニ記スルガ如ク^ハ
 ナ^ハ法ヲ用フベキ者ナレバ其語原ノ根原母音ヲ

「グ」ナ法ニス然レ「ハ」四個ノ法ノ中餘ノ語尾ヲ用
フルキハ其母音ヲ「グ」ナ法ニスル「ナ」シ

第三種類(第三動詞變化)

第三種類ハ第二十八ノ規則ニ由レバ「ハ」又
「ハ」又「ハ」又「ハ」又「ハ」又「ハ」又
ニスルガ如ク其語原ノ首ノ子音ト其子音ニ属
スル「ハ」ノ母音トヲ重倍ニシ而シテ第二種類ニ
記スルガ如ク四個ノ法ノ中「ハ」ノ目標ヲ附シタ
ル語尾ヲ用フルキハ只其語原ノ根原母音ヲ「グ」
ナ法ニシ重倍ニ作シタル母音ニハ「コ」ノ法ヲ用

下二十九左

ヒス

第四種類(第四動詞變化)

第四種類ハ四個ノ法ノ語尾ヲ用フルキ其語原
ニ「ハ」接尾ス然レ「ハ」或ハ「ハ」ヲ首ニ有スル語
尾ヲ用フルキハ其「ハ」ヲ長フシテ「ハ」トス蓋シ此
語原ノ母音ハ一般ニ變化スル「ナ」シ

但シ他動態第一過去法一言聲一人称ノ語

尾「ハ」ヲ用フルキハ「ハ」ヲ長フセズ

第五種類(第五動詞變化)

第五種類ハ四個ノ法ノ語尾ヲ用フルキ其語原

下三十左

下三十一右

ニ^而シテ^レ接尾ス然^レハ^レ四個ノ法ノ中米ノ目標ヲ
 附シタル語尾ヲ用フルキハ^レシテ^レ「ダ」ナ法ニシテ
 トス

第六種類(第六動詞變化)

第六種類ハ四個ノ法ノ語尾ヲ用フルキ其語原
 ニ^レハ^レ接尾ス然^レハ^レ或ハ^レ首ニ有スル語
 尾ヲ用フルキハ其^レ長フシテトス蓋シ此
 語原ハ一般ニ變化スルナシ

但シ他動態第一過去法一言般一人稱ノ語
 尾(ト)ヲ用フルキハ^レ長フセズ

下四丁右

下三十三丁左

第七種類(第七動詞變化)

第七種類ハ四個ノ法ノ中米ノ目標ヲ附シタル
 語尾ヲ用フルキ其語原中ノ母音ト其語原ノ結
 尾ノ^而音トノ間ヘ^レ挿入ス然^レハ^レ四個ノ法
 ノ中餘ノ語尾ヲ用フルキハ^レ挿入ス蓋シ此
 動詞變化ハ語原ノ真中ニ^レ或ハ^レ挿入スル
 ニ由リテ他ノ動詞變化ト異ナルヲ注意ス可シ

第八種類(第八動詞變化)

第八種類ハ四個ノ法ノ語尾ヲ用フルキ其語原
 ニ^而接尾ス然^レハ^レ四個ノ法ノ中米ノ目標

下四十七丁左

ヲ附シタル語尾ヲ用フルキハ^カヲ「グッナ」法ニシ
テ^トトス

〔註〕此種類ノ語原中一個ノ外餘ノ語原ハ皆^カ
ニ終ルガ故ニ第五動詞變化ニ類似ス

第九種類(第九動詞變化)

第九種類ハ四個ノ法ノ中米ノ目標ヲ附シタル
語尾ヲ用フルキ其語原ニ^ニヲ接尾シ餘ノ語尾
ヲ用フルキコレニ^トヲ接尾ス蓋シ母音ヲ首ニ
有スル語尾ヲ用フルキハ唯^ハノミヲ接尾ス

第十種類(第十動詞變化)

下十九丁右

第十種類ハ十個ノ法ノ語尾ヲ用フルキ「グッナ」法
ヲ用フベキ者ナレバ其語原ノ根原母音ヲ「グッナ」
法ニシ其法ニ作シタル語原ニ^トヲ接尾ス然^レ
^レハ或ハ^ハヲ首ニ有スル語尾ヲ用フルキハ其
^トヲ長フシテ^トトス

但シ他動態第一過去法一言般一人稱ノ語
尾^ハヲ用フルキハ^トヲ長フセズ

第二十六前上既ニ記載シタル十個ノ規則ニヨ
レバ第二第三第七種類ヲ除去シ餘ノ種類ノ趣
旨ハ「グッナ」^ト法及^レ他ノ變化ニ依リテ形態ヲ變

シタル語原ト語尾トノ間へ或ハ母音ノミ或ハ
 及ビ^ハニ属シタル母音ヲ挿入スルヲ法トス
 今再ビ之ヲ細ニ論スレバ第一第四第六第十種
 類ノ趣旨ハ間へ^ハ或ハ^ハヲ挿入シ第二第三第
 七種類ハ間ニ一個ノ母音ヲ要セズ第五第八第
 九種類ハ間へ^ハニ属スル所ノ^ハ或ハ^ハ或ハ^ハ
 ヲ挿入スルコトナリ

夫故ニ十個ノ種類ヲ三個ノ區分ニ整頓ス蓋シ
 第一區分ハ第一第四第六第十種類第二區分ハ
 第二第三第七種類第三區分ハ第五第八第九種

類是ナリ

九個ノ種類(第一第二第三第四第五第六第七第八第九)ノ語原
 ヨリ六個ノ動詞變化ナキ法(第一第二過去未來)

第二十七第三過第二過去法第一第二未來法第三過去

法疑問法接續法ニ用フル動詞狀ノ語基ヲ製作

スルニハ一般ノ規則ヲ區別ナク九個ノ種類ノ

語原ニ用フ蓋シ第十種類ノ語原ハ動詞變化ナ
 キ法ヘモ其動詞變化ノ性質ヲ附與ス(發起動詞ヲ
 見ル可シ)

第九 〔清淨ニスル〕 ५५

大文典ノ規則ニヨルニ左ノ法アリ

種類 語原 語基

第四 ५५ 成就 繼 ५५ मिषिय

第一 ५५ 住 ५५ 生活 ५५ जिजीव

同 ५५ 事 ५५ 事へル ५५ मिषेव

同 ५५ 走 ५५ 走ル ५५ दडु

同 ५५ 視 ५५ 視ル ५५ तनोक

同 ५५ 笑 ५५ 笑ム ५५ मिषि

同 ५५ 立 ५५ 立ツ ५५ तश

若シ語原ノ首メニ母音ヲ有スル片ハ其母音ヲ
重倍ニス例セバ ५५ 有ル ५५ 片ナリ

第二規則 第二十五ニ掲ゲタル 第一 種類中

ニ除去セシ語原ノ外子音ヲ結尾ニ有スル語原

へ他動態第二過去法一言声ノ語尾(一ニ三)ヲ用

フル片ハ ५५ 變スルガ如ク其語原ノ

根原母音ヲ ५५ 法ニス然レ他動態第二過去

法一言声ノ語尾ヲ除キ餘ノ言声ノ語尾及ビ自

重態第二過去法ノ語尾ヲ用フル片ハ其母音ヲ

グツナ法ニスルヲナシ

下平九丁石

若シ母音ヲ結尾ニ有スル語原へ他動態第二過
 去法一言声一三人称ノ語尾ヲ用フルキハハナリ
 去法ニ変ズルガ如ク其語原ノ根原母音ヲ「ブ」リ
 ゼ法ニシ二人称ノ語尾ヲ用フルキハハナリ
 「ニ」スルガ如ク之ヲ「グ」ナ法ニス然レ他動態第二
 過去法一言声ノ語尾ヲ除キ餘ノ言声ノ語尾及
 ビ自動態第二過去法ノ語尾ヲ用フルキハ其語
 原ヲ變化スルコトナシ蓋シ語尾ハ「サン」テト法ノ規
 則ニ從フテ接尾スルコトナリ例セハ
 第一種類ノ語原「知ル」ニ「ン」テ他動態一

言声ノ語基ハ「シ」ナリ
 但シ此ノ法ノ餘ノ語基ハ「シ」ナリ
 第八種類ノ語原「為ス」ニ「シ」テ他動態一
 言声一三人称ノ語基ハ「シ」二人称ノ語基
 ハ「シ」ナリ
 但シ此ノ法ノ餘ノ語基ハ「シ」ナリ
 第二過去法(解説)

第二十九 性質或ハ位置ニ因テ長母音ヲ首ニ有
 スル語原(第五種類)「得ル」(第一種類)ノ
 張ル第六種類ノ「行」及ビ綴合シタル二個ノ

子音ノ前ニ頭字ノ出ヲ有スルモノヲ除キトニ
 連字以上ノ語原(第二種類ノ出蓋乙ヲ除キ)トヲ
 第二過去法ニ作為スルニハ語基ヘ出出ヲ加セ
 且ツ出有ル出有ル為スノ第二過去法ニ為シタ
 ルモノヲ接尾スルナリ(註出出ヲ出出ニ附スレ
 バ出出トナルナリ)

例セバ

第二種類ノ語原ハ出(治ル)ニシテ第二過去
 法一言声一三人称ノ語基ハ出出又出
 又出出又出出ナリ

如以書ハハ分り易キ
 セリテ若シ前
 スレハ之ヲ消ス

法ニ

ईशामास
 ईशांबभूव
 ईशांचकार

第二種類ノ語原ハ出出(照ス)ニシテ第二過
 去法一言声一三人称ノ語基ハ出出出出
 ナリ

若シ自動態ノ変法ヲ要スルトキハ唯出ノミヲ
 用フ例セバ

自動態第二種類ノ語原ハ出(称誉スル)ニ
 第二過去法一言声一三人称ノ語基ハ出
 出出出ナリ

[註]第十種類ノ語原ハ出出ヲ接尾シタルモノ
 結尾ヘ出出ヲ接合スルニヨリテ第二過去

法ヲ製出スル者ナリ例セバ

第十種類ノ語原ハ^カ盗ム^ニシテ第二過去

法一言^ハ殺一三人称ノ語基ハ^カカサレ^ハナ

^カ上

又發起動詞願望動詞重複動詞、如キ附属
動詞、第二過去法ヲ製出スルニモ其法前
ニ同ジ

第一第二未来法

第三十九個ノ種類ノ語原ヨリ第一第二未来法
ノ語基ヲ作為スル規則

第二十五

ニ掲ケタル^{中三六丁左}第一第八種類中ニ除去セ

シ語原及ビ第六種類中異常ナル語原ノ外餘ノ

語原ニ第一第二未来法ノ語尾ヲ用フル^{第四百條ヲ第四百十四條}キハ其

語原ノ母音ヲ「グウナ」法ニス又大文典ニ記載シタ

ル或^カ語原ヲ除キ子音ニ終ル悉皆ノ語原及ビ

母音ニ終ル僅カノ語原ニ用フル^カハ其語原ヲ

「グウナ」法ニシ其法ニ作シタル語原ト語尾トノ間

ヘ必ズ^カヲ挿入ス例セバ

第一種類ノ語原ハ^カ勝ツ^ニシテ第一第二

未来法ノ語基ハ^カナリ

子音ニ終ル

又第五種類ノ語原ハ^{知ル}ニツテ第一第二
未来法ノ語基ハ^{ナリ}

第三過去法

第三十一

九個ノ種類ノ語原ヨリ^ヲ用ヒザル

第三過去法ノ語基ヲ作為スル規則

母音或ハ子音ヲ結尾ニ有スル語原ニ他動態ノ

語尾ヲ用フルキハ其語原ノ根原母音ヲ^{ブリテ}法

ニシ又^ハ結尾ニ有スル語原ニ自動態

ノ語尾ヲ用フルキハ其語原ノ根原母音ヲ^{グウナ}

法ニス^然而^ル或ハ或ル子音ヲ結尾ニ有スル語

原ニ自動態ノ語尾ヲ用フルキハ其語原ノ母音

ヲ^{グウナ}法ニスルコトナシ(註)增加スルコト

ハ第一過去法ノ如ク常ニ語原へ前置スベシ例

セバ

第一種類ノ語原ハ^{導ク}ニシテ他動態ノ

語基ハ^{ナリ}自動態ノ語基ハ^{ナリ}

第八種類ノ語原ハ^{為ス}ニシテ他動態ノ

語基ハ^{ナリ}自動態ノ語基ハ^{ナリ}

第七種類ノ語原ハ^{結グ}ニシテ他動態ノ

語基ハ^{ナリ}自動態ノ語基ハ^{ナリ}

三十三左
 川ヲ用フル第三過去法ハ其一言敵二三人稱ノ
 語尾ノ首ノ齒頭音ヲ除去シ其語尾ノ首ノルト
 用フル處ノ川トヲ接合ス蓋シ大文典ニ由依レバ
 第三過去法中一言声二三人稱ノ語尾ノ外他ノ
 語尾ニ川ヲ用フルルキハ出ヲシテ出ニ變ゼシハ
 斯ノ如ク川ヲ用フル第三過去法ノ語基ヲ九個
 ノ種類ノ語原ヨリ作為スル規則ハ左ノゴトシ
 若シ母音ノ川出出出ヲ結尾ニ有スル語
 原ニ他動態ノ語尾ヲ用フルルキハ其語原ヲ「ブ
 リテヒ」法ニシ又自動態ノ語尾ヲ用フルルキハ之

レヲ「グクナ」法ニス
 單一
 若シ子音「マ」ヲ結尾ニ有スル語原ニ他動態
 自動態ノ語尾ヲ用フルルキハ其語原ノ根原母
 音ヲ「グクナ」法ニス蓋シ第二十五ニ掲ゲタル第
 一第八種類中ニ除去セシ語原ハコノ例ニア
 ラズ例セバ
 第九種類ノ語原「中三十四左」中三十四左「清淨ニスル」中三十四左「中三十四左」中三十四左他
 動態ノ語基ハ「中三十四左」中三十四左「中三十四左」中三十四左自動態ノ語基ハ
 「中三十四左」中三十四左ナリ
 第一種類ノ語原「中三十四左」中三十四左「中三十四左」中三十四左知ル」中三十四左「中三十四左」中三十四左他動態自

新編小文典 卷二 四六 教音言

動態ノ語基ハ **शब्दात्** ナリ

第一過去法ニ類似シタル第三過去法ノ語基アリ蓋シ一般ニ語尾ヲ語原ニ直接ス例セバ

種類 語原

第一 **गच्छ** [行く]

第七 **भ्रष्ट** [破ル]

第四 **नश्य** [消失スル]

發起動詞及ビ第十種類ノ語原ヨリ第三過去法

語基ヲ作ルニハ特別ナル重倍ヲ用フ例セバ

第一種類ノ語原ハ **जान** [知ル]、**जन्**、**जन्** 發起第三

一人稱一言色

中三十一左

जान

जान

過去法ノ語基ハ **कृत** ナリ

疑問法

第三十二 九個ノ種類ノ語原ヨリ疑問法ノ語基

ヲ作為スル規則

他動態ノ語尾ヲ語原ヘ用フルキハ一般ノ規則

ノ如ク其語原ヲ変化スルコトナク又 **कृ** ヲ用フル

コトナシ然レハ自動態ノ語尾ヲ子音或ハ母音ニ

終ル語原(未來法ニ者)ヘ用フルキハ其語尾ニ

ハ前置ス蓋シ其 **कृ** ヲ用フルキハ語原ノ根原

母音ヲ「グ」ナ法ニス又 **कृ** ヲ用ヒザル語原(終母音者)

ニ自動態ノ語尾ヲ用フルキモ其語原ノ根原母音ヲ「グッナ」法ニス然レ下三十八丁左氏語原ガ子音ニ終リ及ビ
 川ヲ用ヒザルキハ他動態ノ如ク自動態ニ於テ
 モ亦語原ノ根原母音ヲ變化スルコトナシ例セバ

第一種類ノ語原ハ下五丁右有ルニシテ他動態ノ語基ハ下七丁左自動態ノ語基ハ約末接續法

第三十三 九個ノ種類ノ語原ヨリ約末接續法ノ語基約末作為スル規則
 接續法ノ語基ハ語原へ出ヲ前置シテソノ語原

中三十二丁左

第三十四 十個ノ種類ノ語原ヨリ不定法ノ語基約末作為スル規則

不定法ノ語基ハ第一未來法ノ語基ト一様ニス又第一未來法ニ出ヲ用フル語原下三十九丁左ハ必ズ「サン」法ノ規則ヲ要セザルヲ得ズ

亦出ヲ用フ例セバ
 一未來法ニ出ヲ用フル語原ト一様ニスハ亦出ヲ用フ例セバ

तुम्हा不定
法ノ語基ナリ

其其克小文典 卷二 教新課教

第一種類ノ語原ハ **जान्** [知ル]ニシテ不定法ノ
語基ハ **जानि**ナリ

第六種類ノ語原ハ **विद्** [投ル]ニシテ不定法
ノ語基ハ **विद्म**ナリ

此作法ニ由テ第一未來法下四右行ノ一言声三人称ノ語
尾ノ結尾ノ **त्**ノ代リニ **यि**ヲ用フレハ乃チ不定
法ノ形態トナルナリ例セハ **विद्यति**ハ **विद्यति**ニシテ

विद्यतिハ **विद्यति**ナリ

附屬動詞

第三十五散斯克ノ語原ハ總數大約二千ヲ有ス
實千七百〇六ナリ

我ハ知ル (純粹動詞) **I know**
我ハ知ラシム (受動詞) **I am known**
我ハ被=知ラシムル (發起動詞) **I let him to know**
我ハ知ルヲス (願望"") **I wish to know**
我ハ屢知ル (重複"") **I often know**

而シテ文法家ノ說ニ由レハ其二千ノ語原ハ動
詞ノ五個ノ種類ノ變化スベキ語基ヲ作為スル
基礎トナルナリ蓋シ五個ノ其第一種ハ他動態
自動態ニ用フル純粹動詞ノ語基其第二種ハ受
動詞下七左行以下ノ語基其第三種ハ純粹動詞ニ發起ノ意味
ヲ附與スル發起動詞ノ語基其第四種ハ語原ニ
願望ノ意味ヲ附與スル願望動詞ノ語基其第五
種ハ語原ニ重複ノ意味ヲ附與スル重複動詞ノ
語基是ナリ

第二純粹動詞ハ最初ノ四個ノ法[現在第一過]ニ

教新課教 卷二 五十一 教新課教

下ナナ右

受動詞ハ自動態
語尾ニ用フ

下ナナ右

用フル語基ノ形態ヲ作為スルガタメニ既ニ記
載ヤシ十個ノ異リタル規則即チ動詞變化ニ從
フテ語原ヨリ製出スルモノナリ純粹動詞第三受動詞ハ
第四動詞變化即チ第四種類ノ語原へ四個ノ法
ノ語尾ヲ用フルキ其語原ニ^{中ニナナ下}加フル規則ニ
因テ語原ヨリ製出スルモノナリ中ニナナ下第三發起動詞
ハ第十動詞變化即チ第十種類ノ語原へ第三過
去ノ外悉皆ノ法ノ語尾ヲ用フルキ其語原ニ^{下ナナ右}加
フル規則ニ因テ語原ヨリ製出スルモノナ
リ中ニナナ下第四願望動詞ハ重倍ニ為シタル語原へ^{下ナナ右}或

ハ^{下ナナ右}加フルニ因テ製出スルモノナリ中ニナナ下第五重
複動詞ハ受動詞ノ語基ヲ重倍ニシ其重倍ニ作
シタル母音ヲ「グウナ」法ニシテ之ヲ製出スルモノ
ナルガ故ニ其實ハ重倍ニ作シタル受動詞ノ如
シ又重複動詞ハ語原ヲ重倍ニシ其重倍ニ作シ
タル母音ヲ「グウナ」法ニスルニ因テ之ヲ製出スル
ガ故ニ其法恰モ他動態ニ於ケル第三種類ノ動
詞變化ニ類似ス例セバ

語原

出

輝

第一

純粹動詞語基

出

輝ク

〔第二〕 受動詞語基 𑖓𑖜𑖫𑖪 [輝カサレル]

〔第三〕 發起動詞語基 𑖓𑖜𑖫𑖪 [輝カスル]

〔第四〕 願望動詞語基 𑖓𑖜𑖫𑖪𑖜𑖪𑖜𑖪𑖜𑖪 [ト輝カサル]

〔第五〕 重複動詞語基 𑖓𑖜𑖫𑖪𑖜𑖪𑖜𑖪𑖜𑖪𑖜𑖪𑖜𑖪𑖜𑖪𑖜𑖪𑖜𑖪 [ト甚輝カ光リ]

分詞 分ケ持ツメナキ

現在法 他動態

第三十六他動態ノ現在法分詞ハ一個ノ異常ノ分詞ニシテ即チ動詞變化ノ法ヲ以テ接合スル形態是ナリ蓋シ他動態現在法分詞ノ語基ヲ製作スルニハ他動態現在法多言嚴三人称ノ語尾

△変化名詞ヲ其種類
下(卷一)知リ興テ
ニシテ
但シ体色一言色
可ク為一未ルモ
長クセス即チ

ノ分詞ノ代リニ用レ又分詞及ビ分詞ノ代リニ用テ故ニ此分詞ニ於テハ必ス動詞變化ノ性質ヲ現出スルモノナリ例セハ

第一種類ノ語原ハ分詞ノ現

言嚴三人称ハ分詞ノ現

分詞ノ現

斯ノ如キ分詞ノ変化ハ大文典ヲ見ルベシ

現在法 自動態

自動態現在法分詞ノ語基ヲ作為スルニハ第一第四第六第十種類ノ語原ニ用フル自動態現在

法多言般三人称ノ語尾ト受動詞ノ語尾トノ^ル代リニ^ル用ヒ又餘ノ種類ノ語原ニ用フ
ル自動態現在法多言般三人称ノ語尾ノ^ル代
リニ^ル用フ例セバ

第一種類ノ語原ハ^ル割烹^スエシテ現在法多
言般三人称ハ^ル割烹^スル^ル現在法分詞ハ

^ル割烹^スシツ、ナリ

然レドモ第二種類ノ語原ハ^ル話^スニシテ現在法
多言聲三人称ハ^ル話^ス現在法分詞ハ^ル話
シツ、ナリ

第十種類ノ語原及ビ發起動詞ハ稀レニ^ル代
リニ^ル用フ

受動詞及ビ他ノ動詞〔願望動詞〕ハ常ニ^ル代
用ス

受動過去法

受動過去法分詞ノ語基ヲ作為スルニハ一般ニ
語原ヘ^ル加フ例セバ^ル投^ルハ^ル投^ルゲラ
レタルナリ

然レモ若シ語原ノ結尾ニ^ル有スル^ルハ目ニ
変スベキ^ル加フルニ因テ此分詞ヲ作為スル

ニ保存スル此第一未來法ノ一言嚴三人称ノ形態ニ類似ス但シ未來法ニテハ「ᠠᠨᠢ」ニ終ルモノヲ此分詞ニテハ短クシテ「ᠠᠨᠢ」作リ且ᠠᠨᠢ原ノ母音ヲ變化セサルヲ異トス
ᠠᠨᠢ受動過去法ヨリ製出シタル他動過去法

他動過去法分詞ノ語基ヲ作為スルニハ受動過去法分詞ノ語基ヘᠠᠨᠢヲ加フ例セバᠠᠨᠢ為サレタルハᠠᠨᠢ為シタルナリハ

斯ノ如キ分詞ノ變化ハ第二十四中ニ掲ケタル受動詞ヲ見ルベシ

變化ナキ過去法

變化ナキ過去法分詞ヲ作為スルニ二個ノ規則アリ

第一規則 若シ語原ノミヨリ成立スルトキハᠠᠨᠢ

ヲ以テ變化ナキ過去法分詞ヲ製出スルナリ蓋シᠠᠨᠢヲ接尾スルハ受動過去法分詞ノᠠᠨᠢヲ接合スル法ニ同シ夫故ニ語原ニᠠᠨᠢヲ接合スル規則ハ即チ變化ナキ續尾字ノᠠᠨᠢヲ接合スル法トナルナリ因テ此分詞ノ形態ハ通常他ノ分詞ノ形態ト區別スルコト難シ例セハᠠᠨᠢ投ケラレタルハᠠᠨᠢ投ケラレタルナリ

第二規則 若シ語原が前置詞或ハ変化ナキ前置
 字(出除キ)ト綴合スルトキ出ヲ以テ変化ナキ分
 詞ヲ製出スルコト能ハス夫故ニ續尾字ノ出ヲ
 用フ蓋シソノ出ヲ語原ニ接合スル規則ハ他ノ
 出ヲ接尾スル規則ニ類似シタルモノナリ
 然レモ語原ガ短母音ニ終ルトキハ其母音ヲ長
 フセスシテ出ヲ挿入ス例セハ出ヲ附シタ
 ル語原ノ出〔匿身所ヲ取ル〕ハ出〔匿身所ヲ取
 ツ〕ナリ

受動未来法

受動未来法分詞ヲ作為スルニ三個ノ規則アリ

第一規則 ハ語原ノ第一未来法ノ一言般三人称
 ノ語尾ノ出ノ代リニ出ヲ用此分詞ノ語基トス例セハ出〔投ケ
 ルデアロウ〕ハ出〔投ケラレル〕ナリ

第二規則 ハ語原ノ根原母音ヲ「グッナ」法ニシ其語
 原へ直ニ出ヲ加フ例セハ出〔集メル〕ハ出〔集
 メラレル〕ナリ

第三規則 ハ語原ニ出ヲ加フ蓋シ此出ヲ接尾ス
 ルトキハ出ヲ首ニ有スル悉皆ノ續尾字ヲ用フ
 ルガ如ク語原ノ結尾ニ在ル母音ノ変化ヲ要ス

ルモノナリ

夫故ニ若シ語原ガ^ㄱニ終リ或ハ^ㄴニ変スベキ
ㄱ^ㄱㄴ^ㄴニ終ルキハ其母音ヲ変シテㄱトス例セ
ハ^ㄱㄴ^ㄴ〔測ル〕ハ^ㄱㄴ^ㄴ〔測ラレル〕ナリ

若シ語原ガ^ㄴㄴ^ㄴニ終ルトキハ其母音ヲ^ㄱグ
ナ^ㄱ法ニス例セハ^ㄱㄴ^ㄴハ^ㄱㄴ^ㄴナリ

若シ語原ガ^ㄴㄴ^ㄴ或ハ^ㄴㄴ^ㄴニ終ルキハ其母音ヲ^ㄱグ
^ㄱ法ニス例セバ^ㄱㄴ^ㄴハ^ㄱㄴ^ㄴナリ

散斯克小文典卷二終

雲英龍護藏

